

B1.17.2 Del imperativo al estilo indirecto: dice que vengas; pide que trabajen...



De l'impératif au style indirect : dice que vengas ; pide que trabajen...

Cet usage du style indirect sert à transmettre les ordres, les instructions ou les demandes d'une autre personne.

1. Style indirect verbe de parole + que + subjonctif.
2. Les ordres s'expriment à la troisième personne.
3. L'impératif n'est pas conservé au style indirect ; les ordres s'expriment avec le **subjuntivo**.

Pronoms personnels	Style direct	Style indirect
Tú Usted	"Sirve la bebida". (<i>"Servez la boisson."</i>)	Dice que sirva la bebida. (<i>Il/Elle dit de servir la boisson.</i>)
Vosotros Ustedes	"Traed el segundo plato". (<i>"Apportez le deuxième plat."</i>)	Pide que traigan el segundo plato. (<i>Il/Elle demande d'apporter le deuxième plat.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. El jefe de sala me dice: «Ofrezca siempre el vino de la casa primero», así que me dice que _____ siempre el vino de la casa primero.
a. ofrezco b. ofrezca c. ofrecer d. ofrezcas
2. El camarero nos dice: «No entren en la cocina», es decir, nos dice que no _____ en la cocina.
a. entrar b. entran c. entráis d. entren
3. En la formación el director dice a los camareros: «Llevad siempre la copa por el tallo», es decir, el director dice que _____ siempre la copa por el tallo.
a. llevan b. llevar c. lleven d. llevéis
4. El chef nos pide: «Probad la salsa antes de servir», así que nos pide que _____ la salsa antes de servir.
a. probamos b. probáis c. probemos d. probemos

2. Réécrivez les phrases

1. «Entra en la sala de reuniones y cierra la puerta.»

2. «Envía el informe hoy mismo, por favor.»

3. «Apagad los ordenadores antes de salir.»

4. «No habléis tan alto en la oficina.»

3. En parejas, comunica las órdenes del chef usando estilo indirecto.

Situación

Eres jefe de sala en un restaurante de lujo y debes transmitir instrucciones al equipo.

Discutir

- ¿Qué órdenes dará normalmente un chef en un servicio exigente?
 - ¿Cómo explicarías a un camarero la petición de un cliente exigente?
-

Palabras y frases útiles

- El chef dice que sirvan la bebida y traigan el primer plato.
 - La encargada pide que abran la botella de vino de la casa.
 - Un cliente pide que le sirvan la carne poco hecha, no muy hecha.
-

Usar en conversación

- Dice que + subjuntivo
- Pide que + subjuntivo